

МІНІСТЭРСТВА АДУКАЦЫІ РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ
БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ ЎНІВЕРСІТЭТ
ІНСТЫТУТ ЖУРНАЛІСТЫКІ
Кафедра перыядычнага друку

ГРЫДЗІЮШКА
Ганна Віктараўна

ЗАПАЗЫЧАНАЯ ЛЕКСІКА Ў СФЕРЫ ІНФАРМАЦЫЙНЫХ
ТЭХНАЛОГІЙ

Дыпломная работа

Навуковы кіраўнік:
кандыдат філалагічных навук
дацэнт С. В. Зелянко

Дапушчана да абароны

«___» _____ 2014 г.

Заг. кафедры перыядычнага друку
кандыдат філалагічных навук, дацэнт В. М. Самусевіч

Мінск, 2014

РЭФЕРАТ

Дыпломная работа: 53 с., 66 крыніц

ЗАПАЗЫЧАННІ, КАМП'ЮТАРНАЯ ЛЕКСІКА, ЛЕКСІКА СФЕРЫ ІНФАРМАЦЫЙНЫХ ТЭХНАЛОГІЙ, АНГЛІЦЫЗМЫ, ТЭРМІНЫ, ЖАРГАНІЗМЫ.

Аб'ект даследвання: запазычаная лексіка сферы інфармацыйных тэхналогій.

Прадмет даследавання: функцыянаванне запазычанай лексікі ва ўсходнеславянскіх мовах.

Мэты работы: супастаўляльнае апісанне лексікі інфармацыйных тэхналогій ва ўсходнеславянскіх мовах, аналіз шляхоў узнікнення і функцыянавання англамоўных запазычанняў у камп'ютарнай лексіцы, іх развіцця і інтэрнацыяналізацыі.

Метады даследавання: аналіз і сінтэз тэарэтычных крыніц, а таксама пошук прыкладаў, якія адлюстроўваюць тэарэтычную базу, у СМІ, літаратуры і іншых крыніцах.

Актуальнасць даследавання: разам з адной з найбуйнейшых сфер дзейнасці чалавека - сферай інфармацыйных тэхналогій - развіваецца і камп'ютарная мова, якая суправаджае гэтую сферу; аднак камп'ютарная мова не паспявае за дынамічным развіццём тэхналогій, таму на сёння ўнутры яе існуюць вельмі размытыя рамкі.

У дыпломнай рабоце праводзіцца аналіз тэарэтычных крыніц, якія датычацца запазычанай лексікі і канкрэтна камп'ютарных тэрмінаў. Таксама ў рабоце ёсць прыклады выкарыстання лексікі сферы інфармацыйных тэхналогій у сродках масавай інфармацыі. Супастаўленне тэорый розных даследчыкаў паміж сабой, а таксама супастаўленне тэарэтычнай часткі з практычнай паказваюць, што ёсць вельмі шмат разыходжанняў як паміж тэарэтыкамі, так і паміж тэорыяй і практычным прымяненнем лексікі сферы інфармацыйных тэхналогій.

У цэлым, камп'ютарную лексіку можна ахарактарызаваць як сістэму, якая развіваецца дынамічна і актыўна ўзаемадзейнічае з літаратурнай мовай, слэнгам і разнастайнымі сацыялектамі.

Аўтар работы пацвярджае, што прыведзены ў ёй матэрыял аб'ектыўна адлюстроўвае стан працэса, які даследуецца, а ўсе канцэпцыі і думкі, якія былі запазычаны з літаратурных і іншых крыніц, суправаджаюцца спасылкамі на іх аўтараў.

РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 53 с., 66 источников

ЗАИМСТВОВАНИЯ, КОМПЬЮТЕРНАЯ ЛЕКСИКА, ЛЕКСИКА СФЕРЫ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, АНГЛИЦИЗМЫ, ТЕРМИНЫ, ЖАРГОНИЗМЫ.

Объект исследования: заимствованная лексика сферы информационных технологий.

Предмет исследования: функционирование заимствованной лексики в восточнославянских языках.

Цель работы: сопоставительное описание лексики информационных технологий в восточнославянских языках, анализ путей возникновения и функционирования англоязычных заимствований в компьютерной лексике, их развития и интернационализации.

Методы исследования: анализ и синтез теоретических источников, а также поиск примеров, которые отражают теоретическую базу, в СМИ, литературе и других источниках.

Актуальность исследования: вместе с одной из крупнейших сфер деятельности человека - сферой информационных технологий - развивается и компьютерный язык, который сопровождает эту сферу; однако компьютерный язык не успевает за динамическим развитием технологий, поэтому на сегодняшний день внутри него существуют очень размытые рамки.

В дипломной работе проводится анализ теоретических источников, которые касаются заимствованной лексики и конкретно компьютерных терминов. Также в работе есть примеры использования лексики сферы информационных технологий в средствах массовой информации. Сопоставление теорий разных исследователей между собой, а также сопоставление теоретической части с практической показывают, что есть очень много расхождений как между теоретиками, так и между теоретическим и практическим применением лексики сферы информационных технологий.

В целом, компьютерную лексику можно охарактеризовать как систему, которая развивается динамически и активно взаимодействует с литературным языком, сленгом и разнообразными социолектами.

Автор работы подтверждает, что приведённый в ней материал объективно отражает состояние исследуемого процесса, а все концепции и мысли, которые были взяты из литературных и других источников, сопровождаются ссылками на их авторов.

ABSTRACT

Diploma work: 53 c., 66 sources

BORROWING, COMPUTER LEXIS, LEXIS OF FIELD OF INFORMATION TECHNOLOGY, ANGLICISM, TERMS, JARGON.

Object of research: loanwords of field of information technology.

Subject of research: functioning of loanwords in East Slavic languages.

Objective: comparative description of lexis of field of information technology in East Slavic languages, analysis of ways of emergence and functioning of English borrowings in the computer lexis, their evolution and internationalization.

Research methods: analysis and synthesis of theoretical sources and search of examples, which reflect the theoretical base, in media, literature and other sources.

The relevance of research: one of the most important fields of human activity - field of information technology - is developing with computer language, which goes with this domain; but computer language doesn't go in time with dynamic development of technology, and today inside this language are very diffuse frameworks.

In this diploma work we analyze theoretical sources, which concerns the loanwords and computer terms. Also in this work we have examples of using of field of information technology in media. Comparison of theories of researchers between themselves, and comparison of theoretical part with practical part shows, that there are many differences between theorists and between theoretical and practical applying of lexis of field of information technology.

On the whole, we can characterize the computer lexis as a system, which develops dynamically and actively reacts with literary language, slang and different sociolects.

Author of this work confirms, that presented thesis reflects the investigated process objectively, and all of concepts and thoughts from other sources are given with references to their authors.